

Manual de instrucciones Busch-AudioWorld®

Consola de micrófono
8205 U-500
AudioWorld® de Busch



1	Seguridad	3
2	Uso conforme al fin previsto	3
2.1	Medio ambiente	3
3	Manejo	4
3.1	Asignación de teclas	4
3.2	Display y símbolos	5
3.3	Menú Navegación	6
3.3.1	Enviar aviso de voz	6
3.3.2	Recibir un aviso de voz	6
3.3.3	Cambiar emisora / canal	6
3.3.4	Modificar el volumen	6
3.4	Vista general de la estructura del menú	7
3.4.1	Funciones de las teclas del menú	7
3.5	Ajustar el equipo	8
3.6	Menú de configuración	8
3.6.1	Seleccionar idioma	9
3.6.2	Zona	9
3.6.3	Iluminación	10
3.6.4	Sonido	11
3.6.5	Finalizar	12
3.7	Ajustes del menú de modificación	13
3.7.1	Canal II	14
3.7.2	Control de estancias	14
3.7.3	Función de rechazo de llamadas	15
3.7.4	Hora	15
3.7.5	Versión	16
3.7.6	Finalizar	16
3.7.7	RESET (resetar los ajustes del aparato)	16
4	Datos técnicos	17
5	Estructura y funcionamiento	18
5.1	Características de funcionamiento y de equipamiento	18
5.2	Posibilidades de combinación	19
6	Montaje y conexión eléctrica	20
6.1	Montaje	20
6.2	Requisitos del instalador	20
6.3	Conexión eléctrica	21
6.4	Conexión	21
6.4.1	Posibilidades de instalación / conexión	22
7	Limpieza	22

1 Seguridad



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Peligro de muerte y de incendio por la tensión eléctrica de 230 V.

- Los trabajos en la red de 230V se deberán ejecutar, exclusivamente, por electricistas cualificados.
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!

2 Uso conforme al fin previsto

El aparato es parte del sistema AudioWorld® de Busch y solo es adecuado para el uso explicado en el capítulo "Estructura y funcionamiento" con los componentes suministrados y autorizados. El equipo solo puede ser instalado en estancias secas.

2.1 Medio ambiente



¡Piense en la protección del medio ambiente!

Los aparatos eléctricos y electrónicos usados no se pueden desechar en la basura doméstica.

- El equipo contiene materiales valiosos que pueden reutilizarse. De modo que entregue el equipo en los puntos de recogida correspondientes.

Todos los materiales de embalaje y aparatos llevan marcas y sellos de homologación, para garantizar que puedan ser eliminados conforme a las prescripciones pertinentes. Los materiales de embalaje, aparatos eléctricos o sus componentes, se deberán eliminar a través de los centros de recogida o empresas de eliminación de desechos autorizados para tal fin.

Los productos cumplen los requisitos legales, especialmente la ley sobre los equipos eléctricos y electrónicos y la ordenanza REACH.

(Directiva de la UE 2002/96/CE WEEE y la 2002/95/CE (RoHS)

(Ordenanza de la UE REACH y ley de ejecución de la ordenanza (CE) n.º1907/2006)

3 Manejo

3.1 Asignación de teclas

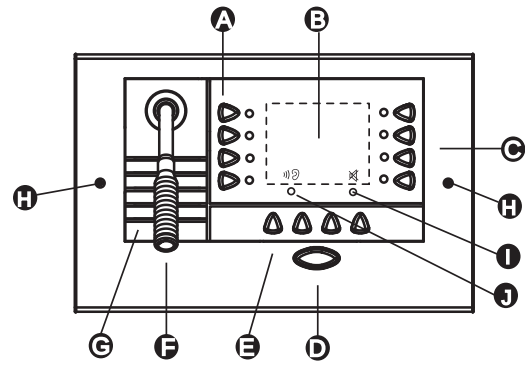


Fig. 1: Funciones del display

Funciones	
N.º	Función
A	Zona de llamada 0-3 (LED rojo) o 8-11 (LED verde)
B	Display
C	Zona de llamada 4-7 (LED rojo) o 12-15 (LED verde)
D	Activación de aviso de voz
E	Tecla de activación/desactivación; - / +, PROG
F	Micrófono
G	Altavoz integrado de 2"
H	Para el montaje de mesa (tornillos largos adjuntos)
I	LED verde: RECHAZAR LLAMADA - (Función, por favor, no molestar)
J	LED rojo: control de la estancia

3.2 Display y símbolos

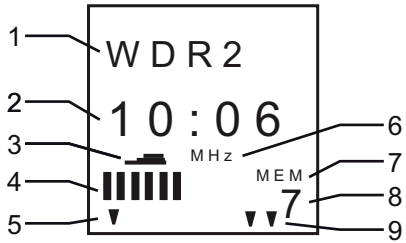


Fig. 2: Display

Significado de los símbolos

N.º	Función
1	Información del menú / Campo de información y nombre del emisor
2	Opciones del menú / Pantalla de frecuencia / Hora
3	Símbolo de volumen
4	Balance / Volumen
5	Símbolo de control de la estancia
6	Símbolo de frecuencia
7	Símbolo de memoria
8	Nivel del menú / Memoria Emisor
9	SETUP / MENÚ - Símbolo

3.3 Menú Navegación

La navegación del menú describe las posibilidades generales en un punto del menú y la reacción del aparato.

3.3.1 Enviar aviso de voz

1. Elija al pulsar brevemente (0 ... 7) o de forma prolongada (8 ... 15) Accione la zona de llamada deseada. (Indicación LED rojo o verde).
2. Pulse la tecla (D).
 - ¡Espere a la señal acústica!
3. Pulse la tecla (F) y hable en el micrófono.
4. Al soltar la tecla (D) se termina el aviso de voz.

Puede escuchar las respuestas.

3.3.2 Recibir un aviso de voz

Si se ha desactivado la función "RECHAZAR LLAMADA" el aparato encenderá la iluminación del display y en el display se mostrará la zona a la que se llama.

Si la función está activada no se producirá ninguna reacción.

3.3.3 Cambiar emisora / canal



Nota

¡Solo se puede cambiar la emisora / el canal si el aparato está activado!

Pulsando el botón PROG brevemente se puede cambiar entre las emisoras guardadas 1-8
Para cambiar el canal véase el menú de modificaciones, nivel del menú 1

3.3.4 Modificar el volumen

Al pulsar las teclas "+/-" (E) se puede modificar el volumen.

3.4 Vista general de la estructura del menú

3.4.1 Funciones de las teclas del menú

El equipo dispone de un menú principal que está dividido en varios niveles y puntos del menú.

Los niveles del menú poseen diferentes puntos del menú en los que pueden realizar los diferentes ajustes.

Menú	Nivel de menú	Punto del menú	Ajustes	Display
1 / 2	Configuración			
		Idioma		
		Zona	Elija su zona de llamada entre 0 ... 15	
		Iluminación	Puede elegir entre 3 opciones de alumbrado	
		Sonido	Puede elegir entre 4 sonidos	
		Finalizar	Salir del menú de configuración	
2 / 2	Menú de modificación			
		Canal	Puede elegir entre 2 posibilidades	
		Control de estancias	Activar o desactivar	
		Función de rechazo de llamada		
		Hora		
		Versión	Muestra la versión de los aparatos	
		Finalizar	Salir del menú de modificación	

En los capítulos siguientes se describen estos niveles y puntos del menú.

3.5 **Ajustar el equipo**
3.6 **Menú de configuración**

La configuración se realiza de forma automática durante la primera puesta en marcha o cuando se restablecen los ajustes (RESET).

Si determinadas funciones no son relevantes para usted, pulse la tecla "Más / Menos" para cambiar al punto siguiente del menú.

Realice los ajustes de los aparatos en la secuencia siguiente.
La descripción exacta de los diferentes pasos se enumera en los subcapítulos siguientes.

Encender el aparato.

N.º	Función
1	Seleccionar idioma
2	Elegir zona
3	Ajustar la iluminación del display
4	Ajustar el sonido
5	Finalizar

3.6.1 Seleccionar idioma

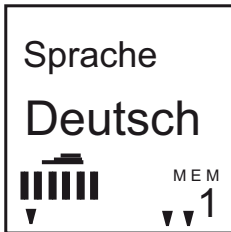


Fig. 3: Seleccionar idioma

El menú "Idioma" se muestra automáticamente con la primera puesta en servicio.
El aparato le ofrece varios idiomas a elegir.

Seleccionar idioma

La selección del idioma parpadea.

1. Confirme la selección con la tecla "PROG".
2. Elija el idioma de su elección con la tecla "MÁS / MENOS".
3. Confirme el idioma con la tecla "PROG".

El aparato cambia automáticamente al próximo punto del menú de configuración "ZONA".

3.6.2 Zona

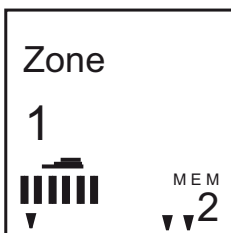


Fig. 4: Elegir zona

El menú "ZONA" se muestra automáticamente con la primera puesta en servicio.
El aparato le ofrece varias zonas de llamada a elegir.
¡Asigne el aparato en una de las posiciones de las zonas de llamada!

Seleccionar zona

La selección de zona parpadea.

1. Confirme la selección con la tecla "PROG".
2. Elija la zona de su elección (1... 15) con la tecla "MÁS / MENOS".
3. Confirme el idioma con la tecla "PROG".

El aparato cambia automáticamente al próximo punto del menú de configuración "ALUMBRADO".

3.6.3 Iluminación



Fig. 5: Ajustar alumbrado

En este menú puede elegir la sensibilidad de recepción.
El aparato le ofrece tres posibilidades.

ALUMBRADO	Funciones / Ajustes
OFF	El alumbrado estará siempre desconectado.
Sistema automático	El display permanecerá encendido durante 20 segundos tras pulsar una tecla.
ON	En estado conectado, el alumbrado estará siempre encendido.

Ajustar el alumbrado

La selección alumbrado parpadea.

1. Confirme la selección con la tecla "PROG".
2. Elija el tipo de alumbrado con la tecla "MÁS / MENOS".
3. Confirme su selección con la tecla "PROG".

El aparato cambia automáticamente al próximo punto del menú de configuración "SONIDO".

3.6.4 Sonido

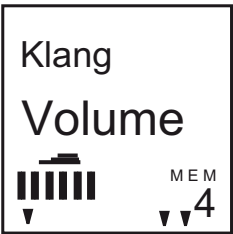


Fig. 6: Ajustar el sonido

En este menú puede ajustar el sonido de su aparato.
Elija en el menú Sonido la calidad del tono de su consola de micrófono.
El aparato le ofrece tres posibilidades.

SONIDO	Funciones / Ajustes
Volumen	Sonido equilibrado
Bass	Adecuado para tonos bajos
Agudos	Adecuado para tonos agudos
Salir	Salir del menú

Ajustar el sonido

La selección Sonido parpadea.

1. Confirme la selección con la tecla "PROG".
2. Elija el sonido de su elección con la tecla "MÁS / MENOS".
3. Confirme su selección con la tecla "PROG".

El aparato cambia automáticamente al próximo punto del menú de configuración "SALIR".

3.6.5 Finalizar



Fig. 7: Salir del menú de configuración

En este menú puede elegir el resto del procedimiento.
El aparato le ofrece dos posibilidades.

FINALIZAR	Funciones / Ajustes

Salir del menú de configuración

1. Confirme su selección con la tecla "PROG" para salir del menú de configuración.

¡El aparato está listo para el servicio!



Nota

También puede realizar otros ajustes (véase el capítulo Menú de modificación)

3.7 Ajustes del menú de modificación

Pulsar la tecla "PROG" durante aprox. 5 segundos para modificar los ajustes.

Si determinadas funciones no son relevantes para usted, pulse la tecla "Más o menos" para cambiar al punto siguiente del menú.

Opciones de modificación

N.º	Función
1	Canal
2	Control de estancias
3	Función de rechazo de llamada
4	Hora
	Versión

3.7.1 Canal II

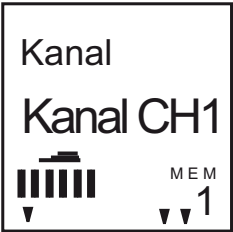


Fig. 8: Elegir función

En este menú puede elegir el canal.
El aparato le ofrece dos posibilidades.

CANAL II	Funciones / Ajustes
Canal CH 1	AUX - Salida a través de una salida externa de señal
Canal CH 2	Tuner - Calidad de salida de la misma central

Cambiar canal

La selección Canal parpadea.

1. Confirme su selección con la tecla "PROG".
2. Elija el canal de su elección con la tecla "MÁS / MENOS".
3. Confirme su selección con la tecla "PROG".

3.7.2 Control de estancias

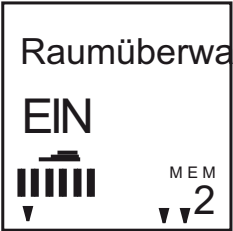


Fig. 9: Activar o desactivar el control de estancias

En este menú puede activar o desactivar el control de estancias.

3.7.3 Función de rechazo de llamadas

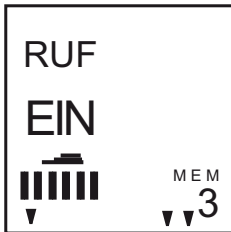


Fig. 10: Activar o desactivar la función de rechazo de llamadas

En este menú puede activar o desactivar la función de rechazo de llamadas.

Cambiar canal

La elección Función de rechazo de llamada parpadea.

1. Confirme su selección con la tecla "PROG".
2. Elija la función de su elección con la tecla "MÁS / MENOS".
3. Confirme su selección con la tecla "PROG".

3.7.4 Hora



Fig. 11: Ajustar la hora

En este menú puede ajustar la hora para la indicación de la hora.

Ajustar la hora

La selección Hora parpadea.

1. Confirme la selección con la tecla "PROG".
2. Ajuste la hora con la tecla "MÁS / MENOS".
3. Confirme la entrada de las horas con la tecla "PROG".
4. Ajuste los minutos con la tecla "MÁS / MENOS".
5. Confirme los minutos con la tecla "PROG".

3.7.5 Versión

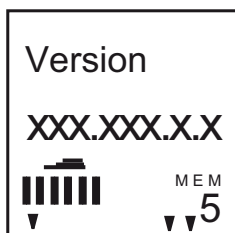


Fig. 12: Versión de software

Este menú muestra la versión usada actualmente del aparato.

3.7.6 Finalizar



Fig. 13: Salir del menú de modificación

En este menú puede elegir el resto del procedimiento.
El aparato le ofrece dos posibilidades.

FINALIZAR	Funciones / Ajustes

Salir del menú de modificación

1. Confirme su selección con la tecla "PROG" para salir del menú de modificación.

¡El aparato está listo para el servicio!

3.7.7 RESET (resetar los ajustes del aparato)

Para borrar todos los ajustes realizados e introducirlos de nuevo tiene que resetear todo el aparato al estado de entrega.

Resetear el aparato

1. Pulse la tecla "MÁS/MENOS" a la vez durante aprox. 5 segundos.
 - RESET parpadea.
 - El aparato se reseteará y cambiará al menú CONFIGURACIÓN.

Ahora se han reseteado todos los ajustes del aparato. Revise todos los ajustes y ajústelos de nuevo.

4 Datos técnicos

Denominación	Valor
Tensión de servicio:	15 V AC, SELV
Corriente nominal:	200 mA
Potencia de salida:	2 x 1 W (16 Ohm)
Sensibilidad de entrada: (Bus de audio)	3 V ss
Impedancia admisible del altavoz	8 ... 16 Ohm
Coeficiente de distorsión no lineal:	< 1 %
Modo de protección:	IP 20
Rango de temperatura:	5°C ... 40°C
Rango de frecuencias:	40 ... 17.000 Hz

5 Estructura y funcionamiento

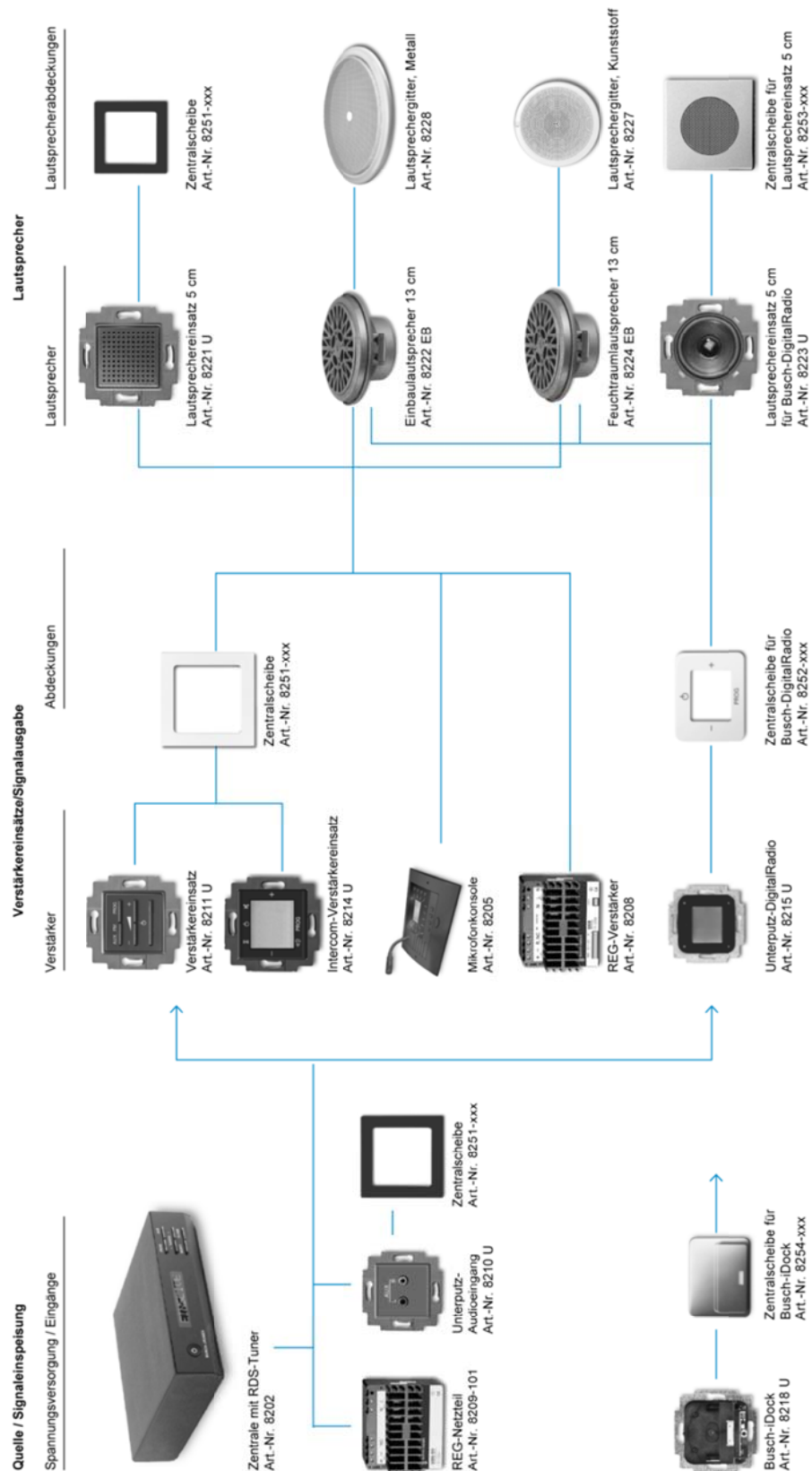
La consola del micrófono se ha concebido para llamar a 15 zonas de llamada individuales.
El aparato es un aparato de mesa que se puede combinar con los componentes que desee.

Para que el uso y la función sean óptimos se precisan varios componentes (véase la página **Fehler! Textmarke nicht definiert.**).

5.1 Características de funcionamiento y de equipamiento

- 2 canales estéreo/mono
- Regulación digital del volumen con regulación ajustable del sonido
- Elección de la emisora en función de la central
- Cambio de canal 1/2
- Aviso de voz (para 15 zonas + difusión rápida)
- Función de control de estancias
- "RECHAZAR LLAMADA" – Suprimir los avisos de voz
- Memorización permanente de los parámetros de usuario
- Se adjunta el cable RJ 45 (3m de largo)

5.2 Posibilidades de combinación



6 Montaje y conexión eléctrica

6.1 Montaje



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Peligro de muerte debido a una tensión eléctrica de 230 V si se produce un cortocircuito en la línea de baja tensión.

- ¡Los cables de baja tensión y de 230 V no se pueden colocar a la vez en la una caja empotrable!

6.2 Requisitos del instalador



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Instalar los aparatos solo si cuenta con los conocimientos y la experiencia en electrotécnica necesarios.

- Si la instalación se realiza de forma inadecuada podrá en poner en peligro su propia vida y la de los usuarios de la instalación eléctrica.
- Si la instalación se realiza de forma inadecuada se pueden dar daños materiales graves, por ejemplo, incendios.

Se entiende como conocimientos especializados y condiciones para la instalación como mínimo:

- Uso de las "cinco reglas de seguridad" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desconectar;
 2. Asegurar para que no se pueda volver a conectar;
 3. Determinar que no haya tensión;
 4. Conectar a tierra y cortocircuitar;
 5. Cubrir o aislar los componentes adyacentes que se encuentren bajo tensión.
- Usar un equipo adecuado de protección personal.
- Usar solo herramientas y aparatos de medición adecuados.
- Comprobar el tipo de la red de alimentación de tensión (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para asegurar las condiciones siguientes de conexión (puesta a tierra clásica, puesta a tierra de protección, medidas de protección necesarias, etc.).

6.3 Conexión eléctrica
6.4 Conexión

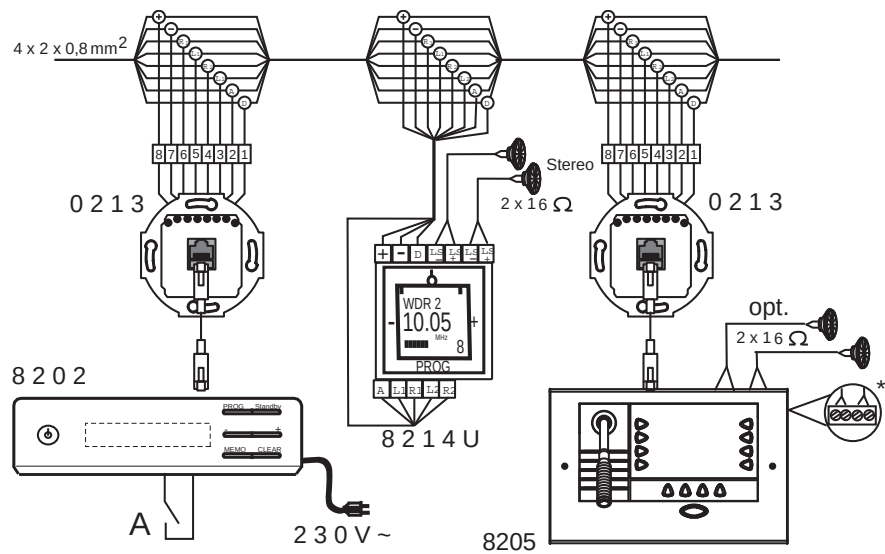


Fig. 14: Representación del sistema de la llamada selectiva

N.º	Función
A	Contacto sin potencial (interruptor/pulsador) *= cuando se conecta un altavoz externo se desactiva el altavoz interior instalado

6.4.1 Posibilidades de instalación / conexión

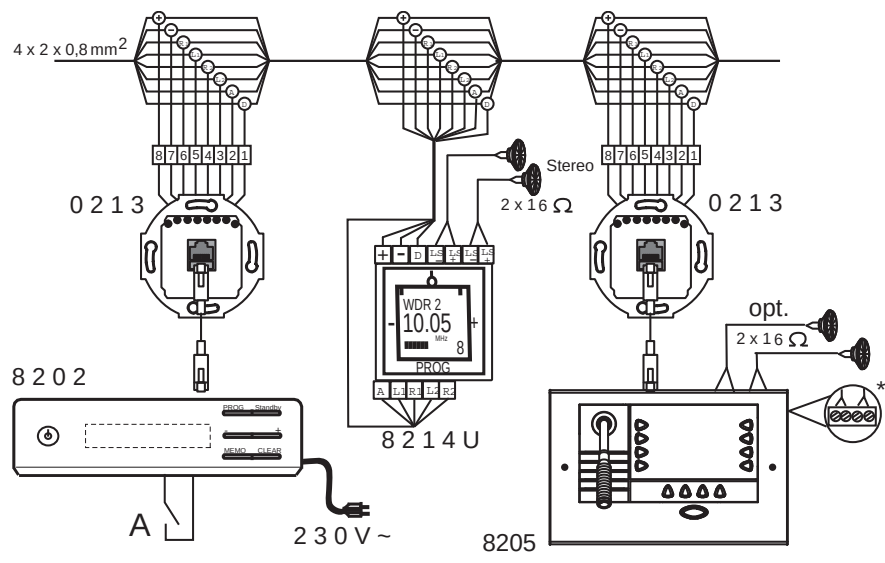


Fig. 15: Representación del sistema de llamada selectiva

N.º	Función
A	Contacto sin potencial (interruptor/pulsador) *= cuando se conecta un altavoz externo se desactiva el altavoz interior instalado

7 Limpieza

Los aparatos sucios se pueden limpiar con un paño seco. Si esto no basta, se puede utilizar un paño ligeramente humedecido con una solución jabonosa. En ningún caso deben utilizarse agentes cáusticos o disolventes.

Una empresa del grupo ABB

Busch-Jaeger Elektro GmbH

Casilla postal
58505 Lüdenscheid

Freisenbergstraße 2
58513 Lüdenscheid
Germany

www.BUSCH-JAEGER.de

info.bje@de.abb.com

Servicio central de ventas:

Tel.: +49 (0) 2351 956-1600

Fax: +49 (0) 2351 956-1700

Nota

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas así como modificaciones en el contenido sin aviso previo.

En los pedidos las indicaciones acordadas detalladas serán válidas. ABB no se hace en ningún modo responsable de cualquier fallo o falta de datos de este documento.

Quedan reservados todos los derechos de este documento y los objetos e ilustraciones contenidos en el mismo.

Sin la autorización expresa de ABB queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de este documento, así como su uso indebido y / o su exhibición o comunicación a terceros.

Copyright© 2012 Busch-Jaeger Elektro GmbH

Quedan reservados todos los derechos